

საქართველოს მოქალაქეობის საგამონაკლისო წესით მინიჭების თაობაზე
განცხადების ფორმა

საქართველოს პრეზიდენტს
TO THE PRESIDENT OF GEORGIA
Президенту Грузии

გაცხადება
APPLICATION
Заявление

ფოტოსურათის
ადგილი¹
Place for a photo²
Место для фотографии³

თქვენო აღმატებულება,

Your Excellency,

Ваше Превосходительство,

გთხოვთ, „საქართველოს მოქალაქეობის შესახებ“ საქართველოს ორგანული კანონის მე-17 მუხლის შესაბამისად მომანიჭოთ საქართველოს მოქალაქეობა საგამონაკლისო წესით.

Please grant me citizenship of Georgia as an exception pursuant to Article 17 of Organic Law of Georgia “On citizenship of Georgia”.

Прошу Вас в соответствии со ст. 17 органического закона Грузии «О гражданстве Грузии» предоставить мне гражданство Грузии в порядке исключения.

¹ფოტოსურათის მატერიალური ფორმით წარდგენის შემთხვევაში

² if a printed copy of the photograph is presented

³ в случае предоставления фотографии в материальном виде

ჩემ შესახებ მოგახსენებთ შემდეგს/ Personal information/Персональные данные:

1. პირადი N/Personal №/Личный №

2. სახელი და გვარი/Name and surname/Имя и фамилия _____

3. შეცვლილი გვარი, სახელი/Changed surname, name/Измененные фамилия, имя

4. სქესი

მმ

მდ

Gender

Male

Female

Пол

Мужской

женский

5. დაბადების თარიღი (რიცხვი, თვე, წელი)/Date of birth (day, month, year)/ Дата рождения
(число, месяц, год) _____

6. დაბადების ადგილი/Place of birth/ Место рождения

7. მოქალაქეობა (თუ ხართ ორი ან მეტი ქვეყნის მოქალაქე, მიუთითეთ ყველა)/ Citizenship (if you are citizen of two or more countries, please indicate all)/Гражданство (в случае наличия гражданства двух или более государств, укажите все)

1. _____
2. _____
3. _____

8. საგამონაკლისო წესით მოქალაქეობის მინიჭების საფუძველი:

Ground for granting citizenship as an exception:

Основание предоставления гражданства в порядке исключения:

<p>საქართველოს წინაშე გაქვთ განსაკუთრებული დამსახურება</p> <p>You have special merit to Georgia</p> <p>У Вас особые заслуги перед Грузией</p>
<p>საქართველოს მოქალაქეობის თქვენთვის მინიჭება სახელმწიფო ინტერესებიდან გამომდინარეობს (აღნიშნული საფუძვლის მონიშვნის შემთხვევაში, გთხოვთ, მონიშნოთ ერთ-ერთი ქვემოაღნიშნული გარემოება)</p> <p>Granting of citizenship of Georgia to you proceeds from the national interest (if you specify this ground, please tick one of the circumstances listed below)</p> <p>Предоставление Вам гражданства Грузии вытекает из государственных интересов (в случае указания на упомянутое основание, просим отметить одно из следующих обстоятельств):</p>
<p>ა) საქართველო საკუთარ სამშობლოდ მიგაჩნიათ და თქვენ ან თქვენი წინაპარი არის:</p> <p>a) you consider Georgia as your motherland and you or your ancestor :</p> <p>ა) Вы считаете Грузию своей родиной, и Вы или Ваши предки являетесь:</p>
<p>ა.ა) საქართველოს ოკუპირებულ ტერიტორიაზე მცხოვრები ან ამ ტერიტორიიდან იძულებით გადაადგილებული პირი;</p> <p>a.a) are/is a person residing in the occupied territory of Georgia or is an internally displaced person;</p>

a.a) лицом, проживающим на оккупированной территории Грузии, либо лицом, вынужденно переселенным с такой территории;

ა.ბ) სხვადასხვა დროს პოლიტიკური მოსაზრებით ან მძიმე სოციალურ-ეკონომიკური მდგომარეობის გამო ემიგრაციაში წასული პირი;

a.b) are/is a person migrated at different times for political reasons or due to hard social and economic situation;

a.ბ) лицом, в разное время уехавшим в эмиграцию по политическим соображениям, либо в виду тяжелого социально-экономического положения;

ბ) საქართველოში ახორციელებთ ან განახორციელებთ ისეთი ინვესტიცია, რომლითაც სახელმწიფოს ეკონომიკის განვითარებაში მნიშვნელოვანი წვლილი შეგაქვთ ან შეიტანეთ;

b) you make or have made investment, by which you significantly contribute or have contributed to the development of the national economy;

ბ) Вы осуществляет, либо осуществили в Грузии такие инвестиции, благодаря которым вносите, либо внесли значительный вклад в развитие экономики страны;

გ) წარმატებული ხართ სპორტის, მეცნიერების ან/და ხელოვნების სფეროში და გსურთ მოღვაწეობა საქართველოს სახელით განაგრძოთ.

c) you are successful in the field of sports, science or/and arts and want to continue your activity in the name of Georgia.

ვ) Вы добились успехов в спорте, науке или/и сфере искусств, и желаете продолжить свою деятельность от имени Грузии.

9. განათლება/Education/Образование

№	საგანმანათლებლო დაწესებულება Educational institution Образовательное учреждение	სპეციალობა Specialty Специальность	ჩაბარების თარიღი Date of enrollment Дата поступления	დამთავრების თარიღი Date of graduation Дата окончания

10. სამუშაო გამოცდილება (მათ შორის, ძალოვან უწყებებსა და სპეციალურ სამსახურებში)/Work experience (including service in armed forces agencies and special services) / Опыт работы (в том числе в силовых ведомствах и специальных службах)

№	სამსახურის დასახელება Job name Наименование службы	თანამდებობა Position Должность	მიღების თარიღი Date of appointment Дата принятия	გათავისუფლების თარიღი Date of dismissal Дата освобождения

11. თქვენი წლიური შემოსავალი (შემოხაზეთ შესაბამისი პასუხი)/Your annual income (underline the relevant answer)/ Ваш годовой доход (обведите нужный ответ)

25 000 ლარამდე/up to 25 000 Lari/ До 25 000 грузинских лари;

25 000-დან 50 000 ლარამდე/from 25 000 up to 50 000 Lari/ От 25 000 до 50 000
грузинских лари;

50 000-დან 100 000 ლარამდე/from 50 000 up to 100 000 Lari/ От 50 000 до 100 000
грузинских лари;

100 000 ლარი და ზევით/ 100 000 Lari and more/ Свыше 100 000 грузинских лари.

12. იღებთ თუ არა სხვა ქვეყნებში პენსიას ან სხვა სახის თანხას, რა საფუძვლით და
ოდენობით?/Do you get pension or other kinds of allocations in other countries? please indicate the
grounds and the amount / Получаете ли пенсию или иные денежные средства другой страны, на
каком основании и в каком размере

13. ხართ თუ არა წასამართლვენი და, თუ ხართ, რა დანაშაულისათვის?/Have you ever been
convicted and for what reason? Есть ли у Вас судимость? В случае положительного ответа, за какое
преступление

	კი		არა _____
	Yes		по _____
	Да		нет _____

14. ხართ თუ არა „მიუღებელი პირი“ რომელიმე სახელმწიფოსათვის? (თუ ხართ, მიუთითეთ ქვეყნები)/Are you “persona non grata” in any country (if yes, please indicate the countries)/ Являетесь ли персоной нон-грата для какого-либо государства?

	კი		არა
	Yes		no
	Да		нет

15. მისამართი/Address/Адрес _____

მობილურის ტელ.

Cell/Мобильный № _____

სამსახურის ტელ.

Job/ Служебный № _____

ბინის ტელ.

Home/Домашний № _____

ელ. ფოსტა

16. პასპორტის სერია N

Passport series N

Паспорт серия N

ვის მიერ, რა თარიღით და რა ვადით არის გაცემული იგი? Issuing authority, date of issue, date of expiration/Кем и когда выдан, действителен до

17. ცხოვრობდით თუ არა საქართველოში? (თუ ცხოვრობდით, მიუთითეთ წლები და მისამართი)/Did you live in Georgia? (If yes, please indicate years and address)/Проживали ли ранее в Грузии?(в случае положительного ответа, укажите годы и адрес места жительства)

	კი		არა
	Yes		no
	Да		нет

18. საქართველოს მოქალაქეობის მიღების მოტივი/Motive of getting the citizenship of Georgia /
 Мотив для принятия гражданства Грузии

19. ოჯახის წევრები და ახლო ნათესავები/Family member and close relatives/ Члены семьи и
 близкие родственники

ნათესაური კავშირი Relationship Родственная связь	სახელი და გვარი Name and surname Имя и фамилия	დაბადების ადგილი დათარიღი Date and place of birth Место и дата рождения	პირადი N Personal N Личный N	მოქალაქეობა Citizenship Гражданство
მეუღლე/Spouse Супруг/супруга				
შვილები/Children Дети				
მამა/Father Отец				
დედა/Mother Мать				

20. დაასახელეთ საზოგადოებისათვის ცნობილი ადამიანები (საქართველოს მოქალაქეები), ვინც პირადად გიცნობთ/Name famous people (citizens of Georgia) who know you personally/Укажите известных обществу лиц (граждан Грузии), которые лично знакомы с Вами

სახელი და გვარი Name and surname Имя и фамилия	ურთიერთობა Relationship Отношение

21. გყავთ თუ არა ნათესავები საქართველოში?/Name of relatives in Georgia/ Есть ли у Вас родственники в Грузии?

	კი Yes Да		არა no нет
--	-----------------	--	------------------

ნათესაური კავშირი Relationship Родственная связь	სახელი და გვარი Name and surname Имя и фамилия	საცხოვრებელი ადგილი Place of residence Место жительства

22. უწევთ თუ არა რაიმე სახის მატერიალურ დახმარებას საქართველოში მცხოვრებ ნათესავებს ან სხვა პირებს? თუ უწევთ, ვის და რა ოდენობით?/Do you render any kind of material assistance to relatives or other persons living in Georgia? If yes, to whom and in what amount?/Оказываете ли какую-либо материальную помощь проживающим в Грузии родственникам или другим лицам? В случае положительного ответа, укажите кому и в каком размере

23. რა საკუთრება გაქვთ საქართველოში და მის ფარგლებს გარეთ?/What property do you have in Georgia and abroad?/Какой собственностью Вы владеете в Грузии и за ее пределами?

24. მოხდელი გაქვთ თუ არა სამხედრო ვალდებულება, რომელ ქვეყანაში და რა სპეციალური წოდება გაქვთ მიღებული?/Have you done your military service, in what country and what special rank are you awarded?/Прошли ли воинскую службу, в какой стране и какое специальное звание получили?

	ჰო		არა
	Yes		no
	Да		нет

25. ეწევით თუ არა სამეწარმეო საქმიანობას და, თუ ეწევით, სად და რა სფეროში?/Do you undertake any entrepreneurial activity and if yes – where and in what field? / Ведете ли предпринимательскую деятельность? В случае положительного ответа, укажите, где и в какой сфере

	ჰო		არა
	Yes		no
	Да		нет

26. გეგმავთ თუ არა სამეწარმეო საქმიანობის დაწყებას საქართველოში და თუ გეგმავთ, რა სფეროში?/Do you plan to start entrepreneurial activity in Georgia and if yes, in what field? / Планируете ли начало предпринимательской деятельности в Грузии? В случае положительного ответа, укажите в какой сфере

	კი		არა
	Yes		no
	Да		нет

27. დამატებითი ინფორმაცია/Additional information/Дополнительная информация

28. განცხადებას თან ვურთავ შემდეგ დოკუმენტებს/The following documents are attached to the application/К заявлению прилагаю следующие документы:

29. ცოდნის დონის შემოწმების რომელ ფორმას ირჩევთ (კანონის მე-17 მუხლის მეორე პუნქტის „ა“ ქვეპუნქტის შემთხვევაში) ?

Which form of examination will you choose (in case of subparagraph “a” of the second paragraph of Article 17 of the Law)?

Какую форму проверки знаний Вы выбираете (в случае подпункта «а» пункта второго статьи 17 Закона)?

- გასაუბრების გზით შემოწმება
- Examination by way of interview
-

- ტესტირების გზით შემოწმება
- Examination by way of testing
- проверка на основании тестирования

ვაცნობიერებ, რომ ჩემ მიერ ყალბი დოკუმენტების წარმოდგენის ან საქმისათვის მნიშვნელოვანი ინფორმაციის დაფარვის შემთხვევაში, მიღებული იქნება გადაწყვეტილება ჩემთვის საქართველოს მოქალაქეობის მონიჭებაზე უარის თქმის შესახებ, ხოლო საქართველოს მოქალაქეობის მონიჭების შემდგომ აღნიშნული გარემოებების გამოვლენა გახდება ჩემ მიერ საქართველოს მოქალაქეობის დაკარგვის საფუძველი.

თანახმა ვარ, განცხადებასა და თანდართულ დოკუმენტებში მითითებული პერსონალური მონაცემები, მათ შორის, განსაკუთრებული კატეგორიის პერსონალური მონაცემი, საქართველოს მოქალაქეობის საგამონაკლისო წესით მინიჭების საკითხის განხილვის მიზნით, დამუშავდეს შესაბამისი სახელმწიფო ორგანოების მიერ.

I realize that in case of submitting forged documents or concealment of any information important for the cause a decision on refusal to grant me citizenship of Georgia will be taken, and revealing of the above-stated circumstances after granting me citizenship of Georgia will be the ground of forfeiting of citizenship of Georgia.

I hereby express my consent to the processing of my personal data specified in the application form and the attached documents, including the special category personal data, by the appropriate public authorities for the purpose of consideration of the issue on granting citizenship of Georgia as an exception.

Я осознаю, что в случае представления подложных документов или сокрытия важной информации для дела, будет принято решение об отказе в присвоении мне гражданства Грузии, а выявление указанных обстоятельств после присвоения мне гражданства Грузии станет основанием для потери гражданства Грузии.

Я согласен, чтобы мои персональные данные, указанные в заявлении и прилагаемых документах, в том числе, и персональные данные особой категории, с целью рассмотрения вопроса о предоставлении гражданства Грузии в порядке исключения, были обработаны специальными государственными органами.

(ხელმოწერა/Signature/Подпись)

თარიღი/Date/Дата

განცხადება და თანდართული დოკუმენტები მივიღე/I have received an application and the attached documents/ Заявление и приложенные документы принял:

(თანამდებობა, სახელი და გვარი გარკვევით/Position, name and surname legibly/ Должность, имя и фамилия разборчиво).“ “